

19.2.2014

A7-0034/77

**Emendamento 77**

**Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Sabine Wils**

a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A7-0034/2014**

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento**

**Considerando 6**

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

(6) Ai fini del buon funzionamento del mercato nel trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia, è particolarmente importante che le autorità competenti si attengano a detti criteri relativamente agli obblighi di servizio pubblico e all'ambito di applicazione dei relativi contratti, perché occorre coordinare adeguatamente le operazioni di trasporto nel quadro del libero accesso con quelle inserite nei contratti di servizio pubblico. Occorre pertanto che l'organismo indipendente di regolamentazione del settore ferroviario provveda a che il processo sia seguito correttamente e in trasparenza.

(6) Ai fini del buon funzionamento del mercato nel trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia, è particolarmente importante che le autorità competenti si attengano a detti criteri relativamente agli obblighi di servizio pubblico e all'ambito di applicazione dei relativi contratti, perché occorre coordinare adeguatamente le operazioni di trasporto nel quadro del libero accesso con quelle inserite nei contratti di servizio pubblico. Occorre pertanto che l'organismo indipendente di regolamentazione del settore ferroviario provveda a che il processo sia seguito correttamente e in trasparenza ***da parte delle autorità competenti, che restano la principale parte responsabile dell'erogazione di tali contratti.***

Or. en

*Motivazione*

*È utile sottolineare che l'autorità di regolamentazione del settore ferroviario, conformemente alla direttiva 2012/34/UE, può solo monitorare il corretto svolgimento dei compiti e delle procedure di attuazione intrapresi dalle autorità competenti in maniera non discriminatoria.*

AM\1020345IT.doc

PE529.527v01-00

19.2.2014

A7-0034/78

**Emendamento 78**

**Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A7-0034/2014**

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento**

**Considerando 7**

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*(7) Per favorire la concorrenza nei contratti di servizio pubblico, occorre fissare un loro volume annuo massimo nel trasporto di passeggeri per ferrovia, lasciando alle autorità competenti un certo margine di manovra per ottimizzarlo in funzione di considerazioni economiche e operative.*

*soppresso*

Or. en

*Motivazione*

*La determinazione di un volume annuo massimo per i contratti di servizio pubblico comporta l'assunzione di soglie fuorvianti che non corrispondono allo specifico volume di passeggeri e alle necessità geografiche individuati in ciascuno Stato membro secondo la sua politica generale di trasporto.*

19.2.2014

A7-0034/79

**Emendamento 79**

**Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A7-0034/2014**

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento**

**Considerando 9**

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

(9) *Nel trasporto ferroviario occorre adattare taluni massimali per l'aggiudicazione diretta dei contratti di servizio pubblico alle* condizioni economiche *specifiche a cui si svolgono* le procedure di gara in questo settore.

(9) *Le specifiche* condizioni economiche e sociali *alle quali potrebbero svolgersi* le procedure di gara in questo settore *dovrebbero riflettere le necessità relative ai contratti di servizio pubblico, adattate di conseguenza per il settore dei trasporti.*

Or. en

*Motivazione*

*Le procedure di gara, ove applicate, devono rispondere alla necessità dei contratti di servizio pubblico fornendo ai clienti servizi ferroviari efficaci.*

**Emendamento 80**

**Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

A7-0034/2014

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento****Considerando 11***Testo della Commissione*

(11) Al fine d'instaurare le condizioni generali che consentiranno alla società di trarre pienamente beneficio *dall'effettiva apertura del mercato dei* servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia, è importante che gli Stati membri assicurino ai dipendenti degli operatori di servizio pubblico un livello adeguato di protezione sociale.

*Emendamento*

(11) Al fine d'instaurare le condizioni generali che consentiranno alla società di trarre pienamente beneficio *da un servizio pubblico efficace di elevata qualità per i* servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia, è importante che gli Stati membri assicurino *in ogni caso* ai dipendenti degli operatori di servizio pubblico *buone condizioni di lavoro e un* livello adeguato di protezione sociale *a livello nazionale, regionale o locale.*

*Ciò dovrebbe essere garantito dal diritto nazionale e/o dalle convenzioni collettive settoriali e/o dagli obblighi derivanti da convenzioni collettive e altre norme e accordi concernenti il luogo di lavoro e la protezione sociale sul luogo in cui il servizio è fornito e/o esigendo il trasferimento obbligatorio del personale. Tali norme devono essere vincolanti per tutti gli operatori che partecipano alla gara e devono tutelare i diritti del lavoro e tutti gli altri diritti al momento del cambiamento di operatore. Quando ha luogo tale trasferimento, al personale previamente assunto dall'operatore precedente per fornire i servizi sono garantiti gli stessi diritti di cui avrebbe beneficiato se avesse avuto luogo un trasferimento ai sensi della direttiva*

**2001/23/CE<sup>1</sup>.**

***Norme sociali qualitative sono una condizione della fornitura di servizi di qualità. Pertanto, la concorrenza non deve avere effetti negativi sulle condizioni di lavoro del personale che presta i servizi. Le norme sociali e/o il trasferimento obbligatorio di personale garantiscono altresì condizioni di concorrenza trasparenti e comparabili tra gli operatori e prevengono il rischio di dumping sociale. Un trasferimento obbligatorio del personale in caso di cambiamento di operatore garantirà altresì la continuità dei servizi per i passeggeri e le autorità competenti.***

Or. en

#### *Motivazione*

*Gli Stati membri si sono pienamente impegnati a garantire un buon livello di condizioni di lavoro per il personale assunto da prestatori soggetti a obbligo di servizio pubblico: tali condizioni sono fattori chiave per la fornitura di servizi di qualità per tutti i clienti e devono pertanto essere incluse e vincolanti nel quadro di tutte le procedure di gara avviate dalla autorità competenti.*

19.2.2014

A7-0034/81

**Emendamento 81**

**Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A7-0034/2014**

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis – paragrafo 2

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*Se, nel pertinente mercato del trasporto, non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.*

*soppresso*

*L'autorità competente può assolvere l'obbligo sancito al primo comma in uno dei modi seguenti:*

*(a) acquistando essa stessa il materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al fine di metterlo a disposizione dell'operatore di servizio pubblico selezionato al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto*

AM\1020345IT.doc

PE529.527v01-00

*di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato;*

*(b) prestando una garanzia per il finanziamento del materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato. La garanzia può coprire il rischio sul valore residuo, sempre nel rispetto, ove applicabili, delle pertinenti norme sugli aiuti di Stato;*

*(c) impegnandosi, nel contratto di servizio pubblico, ad acquisire il materiale rotabile al prezzo di mercato alla scadenza del contratto.*

*Nelle ipotesi di cui alle lettere b) e c), l'autorità competente ha il diritto d'imporre all'operatore di servizio pubblico di cedere il materiale rotabile, alla scadenza del contratto di servizio pubblico, al nuovo operatore cui è aggiudicato l'appalto. L'autorità competente ha facoltà d'imporre al nuovo operatore di trasporto pubblico di acquisire detto materiale rotabile. La cessione è effettuata alle quotazioni di mercato.*

Or. en

#### *Motivazione*

*Le tre opzioni proposte fanno in modo che sia i nuovi operatori di mercato sia gli offerenti esclusi non si assumano il rischio, che è invece assunto dal settore pubblico, obbligando le imprese ferroviarie a cedere il loro materiale rotabile. Inoltre, non è prevista alcuna clausola concernente la responsabilità dell'assistenza e della manutenzione, cosicché nel peggiore dei casi l'autorità competente è costretta a sostenere anche tali costi.*

19.2.2014

A7-0034/82

**Emendamento 82**

**Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A7-0034/2014**

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis – paragrafo 4

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*Entro il [18 mesi dopo l'entrata in vigore del presente regolamento] la Commissione adotta le misure che illustrano la procedura da seguire per l'applicazione dei paragrafi 2 e 3. Gli atti di esecuzione in questione sono adottati secondo la procedura d'esame di cui all'articolo 9 bis, paragrafo 2.*

*soppresso*

Or. en

*Motivazione*

*Non occorrono misure di attuazione a livello europeo, data la variabilità delle condizioni da un'autorità competente all'altra.*



19.2.2014

A7-0034/83

**Emendamento 83**

**Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A7-0034/2014**

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – paragrafo 1 – punto 8 – lettera b**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 bis

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*(b) è inserito il seguente paragrafo 2 bis:*

*soppresso*

*"2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022."*

Or. en

*Motivazione*

*L'originario paragrafo 6 dell'articolo 5 nel regolamento (CE) n. 1370/2007 risponde alla flessibilità di cui necessitano gli Stati membri e, pertanto, va mantenuto così com'è.*

19.2.2014

A7-0034/84

**Emendamento 84**

**Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A7-0034/2014**

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 8 – lettera c**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 3

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*(c) al paragrafo 3, secondo comma,  
l'ultima frase è sostituita dalla seguente:*

*soppresso*

*"I contratti di cui alla lettera d) possono  
restare in vigore fino alla loro scadenza,  
purché abbiano durata limitata analoga a  
quelle di cui all'articolo 4."*

Or. en

*Motivazione*

*L'originario paragrafo 6 dell'articolo 5 nel regolamento (CE) n. 1370/2007 risponde alla  
flessibilità di cui necessitano gli Stati membri e, pertanto, va mantenuto così com'è.*

19.2.2014

A7-0034/85

**Emendamento 85**

**Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A7-0034/2014**

**Mathieu Grosch**

Servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia  
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 9**

Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 9 bis

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**9. È inserito il seguente articolo 9 bis:**

**soppresso**

**"Articolo 9 bis**

***Procedura di comitato***

***1. La Commissione è assistita dal comitato sullo spazio ferroviario europeo unico istituito dall'articolo 62 della direttiva 2012/34/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 novembre 2012, che istituisce uno spazio ferroviario europeo unico (rifusione)<sup>13</sup>. Esso è un comitato ai sensi del regolamento (UE) n. 182/2011.***

***2. Nei casi in cui è fatto riferimento al presente paragrafo, si applica l'articolo 5 del regolamento (UE) n. 182/2011."***

---

<sup>13</sup> *GU L 343 del 14.12.12, pag. 32.*

Or. en

*Motivazione*

*La soppressione rispecchia la proposta di soppressione dell'articolo 5 bis, paragrafo 4 sulle misure di attuazione.*

